



# Hoja de Seguridad

## Ingersoll Rand® Ultra EL™ Synthetic Rotary Coolant

Fecha de revisión : 2014/01/13  
Versión: 6.0

Página: 2/9  
(30561549/SDS\_GEN\_US/ES)

### Sustancias peligrosas no clasificadas de otra manera

Si es aplicable, se facilita en esta sección la información sobre otros peligros que no den lugar a la clasificación pero que puedan contribuir al peligro global de la sustancia o mezcla.

### Indicaciones - Urgencia

**Según la Reglamentación 1994 OSHA Hazard Communication Standard; 29 CFR Part 1910.1200**

La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

---

## 3. Composición / Información Sobre los Componentes

**Según la reglamentación 2012 OSHA Hazard Communication Standard; 29 CFR Part 1910.1200**

Este producto no está considerado como peligroso según 2012 OSHA Hazard Communication Standard; 29 CFR Part 1910.1200.

**Según la Reglamentación 1994 OSHA Hazard Communication Standard; 29 CFR Part 1910.1200**

Este producto no se considera como peligroso en virtud de la norma actual OSHA estándar de Comunicación de Riesgos, 129 CFR Parte 1910.1200.

---

## 4. Medidas de primeros auxilios

### Descripción de los primeros auxilios

#### Indicaciones generales:

Quitarse la ropa contaminada.

#### En caso de inhalación:

En caso de malestar tras inhalación de vapor/aerosol: respirar aire fresco, buscar ayuda médica.

#### En caso de contacto con la piel:

Lavar abundantemente con agua y jabón.

Si la irritación persiste, acuda al médico.

#### En caso de contacto con los ojos:

Lavar los ojos abundantemente durante 15 minutos con agua corriente y los párpados abiertos.

Si la irritación persiste, acuda al médico.

#### En caso de ingestión:

Lavar la boca y beber posteriormente abundante agua. No provocar vómito. Buscar atención médica inmediata.

### Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

# Hoja de Seguridad

## Ingersoll Rand® Ultra EL™ Synthetic Rotary Coolant

Fecha de revisión : 2014/01/13  
Versión: 6.0

Página: 3/9  
(30561549/SDS\_GEN\_US/ES)

Síntomas: Los efectos y síntomas conocidos más importantes se describen en la etiqueta (ver sección 2) y/o en la sección 11.

Síntomas y efectos adicionales más importantes son desconocidos hasta ahora.

### **Indicación de cualquier atención médica inmediata y de los tratamientos especiales que se requieran.**

#### Indicaciones para el médico

Tratamiento: Tratamiento sintomático (descontaminación, funciones vitales), no es conocido ningún antídoto específico.

---

## 5. Medidas de lucha contra incendios

### **Medios de extinción**

Medios de extinción adecuados:  
agua pulverizada, extintor de polvo, espuma

Medios de extinción no adecuados por motivos de seguridad:  
chorro de agua

### **Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Peligro al luchar contra incendio:

Vapores nocivos

Formación de humo/niebla. En caso de incendio las sustancias/grupos de sustancias citadas pueden desprenderse.

### **Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

Equipo de Protección personal en caso de fuego:

Protéjase con un equipo respiratorio autónomo.

### **Información adicional:**

El riesgo depende de las sustancias que se estén quemando y de las condiciones del incendio. El agua de extinción contaminada debe ser eliminada respetando las legislaciones locales vigentes.

---

## 6. Indicaciones en caso de fuga o derrame

### **Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Utilizar ropa de protección personal. Mantener a las personas alejadas y situarse a favor del viento. Es necesaria la protección de las vías respiratorias.

### **Precauciones relativas al medio ambiente**

Retener las aguas contaminadas, incluida el agua de extinción de incendios, caso de estar contaminada. Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

### **Métodos y material de contención y de limpieza**

Para grandes cantidades: Bombear el producto.

Para residuos: Recoger con materiales absorbentes adecuados. Eliminar el material recogido teniendo en consideración las disposiciones locales.

---

# Hoja de Seguridad

## Ingersoll Rand® Ultra EL™ Synthetic Rotary Coolant

Fecha de revisión : 2014/01/13  
Versión: 6.0

Página: 4/9  
(30561549/SDS\_GEN\_US/ES)

### 7. Manipulación y almacenamiento

#### Precauciones para una manipulación segura

No se recomienda ninguna medida especial, si se utiliza el producto adecuadamente. Manipular de acuerdo con las normas de seguridad para productos químicos.

Protección contra incendio/explosión:  
No se recomienda ninguna medida especial.

#### Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Otras especificaciones sobre condiciones almacenamiento: Mantener los envases cerrados herméticamente y en un lugar seco; almacenar en un lugar fresco.

Proteger de temperaturas inferiores a: -10 °C  
Proteger de temperaturas superiores a: 40 °C

### 8. Controles de exposición/Protección personal

#### Equipo de protección personal

##### Protección de las vías respiratorias:

Protección de las vías respiratorias en caso de ventilación insuficiente. Utilice un respirador para vapores orgánicos y de partículas certificado por NIOSH (Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional) (o equivalente).

##### Protección de las manos:

Guantes de protección resistentes a productos químicos

##### Protección de los ojos:

Gafas protectoras con cubiertas laterales.

##### Medidas generales de protección y de higiene:

Usar indumentaria protectora en la medida de lo posible, para minimizar el contacto. Manipular de acuerdo con las normas de seguridad para productos químicos.

### 9. Propiedades físicas y químicas

|                                  |                           |  |
|----------------------------------|---------------------------|--|
| Estado físico:                   | líquido                   |  |
| Olor:                            | suave                     |  |
| Umbral de olor:                  | No hay datos disponibles. |  |
| Color:                           | amarillo hasta parduzco   |  |
| Valor pH:                        | 7                         | (medido en el producto sin diluir)   |
| Punto de fusión:                 |                           | no determinado   |
| Temperatura de ebullición:       | > 250 °C                  | ( 1,013 hPa)   |
| Punto de inflamación:            | 270 °C                    | (ASTM D92)   |
| Flamabilidad:                    | no inflamable             |  |
| Límite inferior de explosividad: |                           | Para líquidos no relevante para la clasificación y el etiquetado El punto de explosión inferior puede estar 5 - 15 °C por debajo del punto de inflamación. |
| Límite superior de explosividad: |                           | Para líquidos no relevante para la clasificación y el etiquetado   |
| Autoinflamación:                 |                           | no determinado   |

# Hoja de Seguridad

## Ingersoll Rand® Ultra EL™ Synthetic Rotary Coolant

Fecha de revisión : 2014/01/13  
Versión: 6.0

Página: 5/9  
(30561549/SDS\_GEN\_US/ES)

|  |  |   |
|--|--|---|
| Presión de vapor:                                |  | No hay información aplicable disponible.        |
| Densidad:  | 0.9828 g/cm3   | ( 15 °C) (ISO 2811-3)                           |
| Coeficiente de reparto n-octanol/agua (log Pow): |  | Estudios no necesarios por razones científicas. |
| Temperatura de autoignición:                     | > 300 °C   | (DIN 51794)                                     |
| Descomposición térmica:                          | No se descompone si se almacena y se manipula correctamente.   |   |
| Viscosidad, cinemático:                          | 48 mm2/s   | ( 40 °C) (ASTM D445)                            |
| Solubilidad en agua:                             |  | difícilmente soluble                            |
| Solubilidad (cualitativo):                       | soluble  |   |
| Otra información:                                | Disolvente(s): solventes orgánicos,<br>Si es necesario, en esta sección se indica información sobre otras propiedades fisico-químicas. |   |

### 10. Estabilidad y reactividad

#### Reactividad

Indicaciones adicionales:

Ninguna reacción peligrosa, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

Corrosión metal:

No es corrosivo para metales.

Propiedades comburentes:

no es comburente

Reacciones con agua/aire:      Reacción con:      agua

|                    |    |
|--------------------|----|
| Gases inflamables: | no |
| Gases tóxicos:     | no |
| Gases corrosivos:  | no |
| Humo o niebla:     | no |
| Peróxidos:         | no |

|                    |      |
|--------------------|------|
| Reacción con:      | aire |
| Gases inflamables: | no   |
| Gases tóxicos:     | no   |
| Gases corrosivos:  | no   |
| Humo o niebla:     | no   |
| Peróxidos:         | no   |

#### Estabilidad química

El producto es estable si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

Peróxidos:      0.000 %  
El producto no contiene peróxidos.

#### Posibilidad de reacciones peligrosas

# Hoja de Seguridad

## Ingersoll Rand® Ultra EL™ Synthetic Rotary Coolant

Fecha de revisión : 2014/01/13  
Versión: 6.0

Página: 6/9  
(30561549/SDS\_GEN\_US/ES)

---

### Reacciones peligrosas:

Durante el almacenamiento y manipulación, conforme con la reglamentación, no se presentan reacciones peligrosas.

El producto es químicamente estable.

### Condiciones que deben evitarse

#### Condiciones a evitar:

Evite las temperaturas extremas.

### Materiales incompatibles

#### Sustancias a evitar:

fuertes agentes oxidantes, bases fuertes, ácidos fuertes

### Productos de descomposición peligrosos

#### Productos de la descomposición:

Productos peligrosos de descomposición: No se presentan productos peligrosos de descomposición, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

#### Descomposición térmica:

No se descompone si se almacena y se manipula correctamente.

---

## 11. Información sobre toxicología

### vías primarias de la exposición

Las rutas de entrada para sólidos y líquidos son la ingestión y la inhalación pero puede incluirse contacto con la piel o los ojos. Las rutas de entrada para gases incluye la inhalación y el contacto con los ojos. El contacto con la piel puede ser una ruta de entrada para gases licuados.

### Toxicidad aguda/Efectos

#### Oral

Tipo valor: DL50

Especies: rata

valor: > 5,000 mg/kg

#### Irritación/ Corrosión

Valoración de efectos irritantes:

No irritante para los ojos y la piel.

#### Sensibilización

Valoración de sensibilización:

No se puede descartar un efecto sensibilizante en personas particularmente sensibles.

### Toxicidad crónica/Efectos

#### Toxicidad genética

Valoración de mutagenicidad: Basado en los ingredientes, no hay sospechas de efecto mutagénico.

#### Carcinogenicidad

# Hoja de Seguridad

## Ingersoll Rand® Ultra EL™ Synthetic Rotary Coolant

Fecha de revisión : 2014/01/13  
Versión: 6.0

Página: 7/9  
(30561549/SDS\_GEN\_US/ES)

Valoración de cancerogenicidad: La información disponible no indica que haya indicios de efectos cancerígenos.

### Toxicidad en la reproducción

Valoración de toxicidad en la reproducción: Basado en los ingredientes, no hay sospechas de efectos tóxicos para la reproducción.

### Teratogenicidad

Valoración de teratogenicidad: (CAN) Ningún efecto tóxico para la reproducción conocido.

### Otra información

El producto no ha sido ensayado. Las indicaciones sobre toxicología han sido calculadas a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

### **Síntomas de la exposición**

Los efectos y síntomas conocidos más importantes se describen en la etiqueta (ver sección 2) y/o en la sección 11.

Síntomas y efectos adicionales más importantes son desconocidos hasta ahora.

---

## **12. Información ecológica**

### **Toxicidad**

#### Toxicidad acuática

Valoración de toxicidad acuática:

Existe una alta probabilidad de que el producto no sea nocivo para los organismos acuáticos.

### **Persistencia y degradabilidad**

#### Valoración de biodegradación y eliminación (H<sub>2</sub>O)

Biodegradable.

### **Potencial de bioacumulación**

#### Evaluación del potencial de bioacumulación

Evitar su emisión al medio ambiente.

### **Movilidad en el suelo**

#### Evaluación del transporte entre compartimentos medioambientales

No hay datos disponibles.

### **Indicaciones adicionales**

Otras indicaciones sobre distribución y residuos:

No son de esperar efectos ecológicos negativos según los conocimientos existentes actualmente.

Más informaciones ecotoxicológicas:

El producto no ha sido ensayado. Las indicaciones sobre ecotoxicología ha sido calculada a partir de las propiedades de sus componentes individuales.

# Hoja de Seguridad

## Ingersoll Rand® Ultra EL™ Synthetic Rotary Coolant

Fecha de revisión : 2014/01/13  
Versión: 6.0

Página: 8/9  
(30561549/SDS\_GEN\_US/ES)

### 13. Consideraciones relativas a la eliminación / disposición de residuos

#### Eliminación de la sustancia (residuos):

Elimine en conformidad con los reglamentos nacionales, estatales y locales. Evitar que penetre en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.

Es responsabilidad del generador de los residuos determinar si un determinado residuo es peligroso conforme a la RCRA (SEMARNAT in Mexico).

#### depósitos de envases:

Se recomienda el prensado, la perforación u otras medidas para prevenir el uso no autorizado de contenedores usados. Elimine en conformidad con los reglamentos nacionales, estatales y locales.

### 14. Información relativa al transporte

#### Transporte por tierra

USDOT

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte

#### Transporte marítimo

por barco

IMDG

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte

#### Sea transport

IMDG

#### Transporte aéreo

IATA/ICAO

Mercancía no peligrosa según los criterios de la reglamentación del transporte

#### Air transport

IATA/ICAO

### 15. Reglamentaciones

#### Reglamentaciones federales

##### Situación del registro:

Producto químico TSCA, US autorizado / inscrito

EPCRA 311/312 (categorías de peligro): No peligroso;

#### CERCLA RQ

1000 LBS

100 LBS

#### Número CAS

25619-56-1

75-56-9

#### Nombre químico

Naphthalenesulfonic acid, dinonyl-, barium salt (2:1)

óxido de propileno

#### Reglamentación estatal

##### CA Prop. 65:

ESTE PRODUCTO CONTIENE AGENTE(S) QUÍMICO(S) QUE SEGÚN EL ESTADO DE CALIFORNIA PROVOCA(N) CÁNCER.

##### NFPA Código de peligro:

Salud : 0

Fuego: 1

Reactividad: 0

Especial:



# Hoja de Seguridad

## Ingersoll Rand® Ultra EL™ Synthetic Rotary Coolant

Fecha de revisión : 2014/01/13  
Versión: 6.0

Página: 9/9  
(30561549/SDS\_GEN\_US/ES)

### HMIS III Clasificación

Salud: 0      Flamabilidad: 1      Riesgos físicos: 0 (No peligroso )

## 16. Otra información

### FDS creado por:

BASF NA Producto Regularizado  
FDS creado en: 2014/01/13

Respalamos las iniciativas Responsible Care® a nivel mundial. Valoramos la salud y seguridad de nuestros empleados, clientes, suministradores y vecinos, y la protección del medioambiente. Nuestro compromiso con el Responsible Care es integral llevando a cabo a nuestro negocio y operando nuestras fábricas de forma segura y medioambientalmente responsable, ayudando a nuestros clientes y suministradores a asegurar la manipulación segura y respetuosa con el medioambiente de nuestros productos, y minimizando el impacto de nuestras actividades en la sociedad y en el medioambiente durante la producción, almacenaje, transporte uso y eliminación de nuestros productos.

Ingersoll Rand® Ultra EL™ Synthetic Rotary Coolant es una marca registrada de BASF Corporation o BASF SE

IMPORTANTE: MIENTRAS QUE LAS DESCRIPCIONES, LOS DISEÑOS, LOS DATOS Y LA INFORMACIÓN CONTENIDA ADJUNTO SE PRESENTAN EN LA BUENA FE, SE CREEN QUE PARA SER EXACTOS, SE PROPORCIONA SU DIRECCIÓN SOLAMENTE. PORQUE MUCHOS FACTORES PUEDEN AFECTAR EL PROCESO O APLICACIONES EN USO, RECOMENDAMOS QUE USTED HAGA PRUEBAS PARA DETERMINAR LAS CARACTERÍSTICAS DE UN PRODUCTO PARA SU PROPÓSITO PARTICULAR ANTES DEL USO. NO SE HACE NINGUNA CLASE DE GARANTÍA, EXPRESADA O IMPLICADA, INCLUYENDO GARANTÍAS MERCANTILES O PARA APTITUD DE UN PROPÓSITO PARTICULAR, CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS DESCRITOS O LOS DISEÑOS, LOS DATOS O INFORMACIÓN DISPUESTOS, O QUE LOS PRODUCTOS, LOS DISEÑOS, LOS DATOS O LA INFORMACIÓN PUEDEN SER UTILIZADOS SIN LA INFRACCIÓN DE LOS DERECHOS DE OTROS. EN NINGÚN CASO LAS DESCRIPCIONES, INFORMACIÓN, LOS DATOS O LOS DISEÑOS PROPORCIONADOS SE CONSIDEREN UNA PARTE DE NUESTROS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA VENTA. ADEMÁS, ENTIENDE Y CONVIENE QUE LAS DESCRIPCIONES, LOS DISEÑOS, LOS DATOS, Y LA INFORMACIÓN EQUIPADA POR NUESTRA COMPAÑÍA ABAJO DESCRITOS ASUME NINGUNA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD POR LA DESCRIPCIÓN, LOS DISEÑOS, LOS DATOS E INFORMACIÓN DADOS O LOS RESULTADOS OBTENIDOS, TODOS LOS QUE SON DADOS Y ACEPTADOS EN SU RIESGO.

Final de la Ficha de Datos de Seguridad